

## RESEÑAS

*Ajos & Zafiros*, Lima: N° 1, Octubre 1998, 100 pp.

*Ajos & Zafiros* es una revista de literatura dirigida y financiada por estudiantes de la UNMSM, que reivindica la necesidad de iniciar una disección a la literatura peruana, romper el cinturón de castidad que impone el canon, rechazar la crítica diletante y la meramente formalista, y re-construir una móvil tradición textual que amenace nuestros fosilizados saberes, ilumine los textos perdidos y escriba otra(s) historia(s).

A través de su editorial y otros textos, *Ajos & Zafiros* construye una identidad fundada en un proyecto que incluye un horizonte de comprensión de las manifestaciones literarias actuales y una perspectiva de relectura de nuestra tradición literaria. Otros elementos que definen su posición son: el desprecio a la retórica del sujeto creador como una animal víctima de su imaginación, silencio un conflictivo equilibrio entre lo contemporáneo y el pasado; y la búsqueda de la sición entre lo sensible y lo inteligible. Proclaman que la crítica literaria debe convertirse en una fiesta de los sentidos para combatir la anorexia cultural, la sumatoria de tristes tópicos, y el carnaval de teorías que han esterilizado al campo de lo literario.

En estos tiempos de indolencia, escepticismo y ausencia de proyectos colectivos, los integrantes de esta revista nos sorprenden con una militancia fervorosa donde la razón y la pasión, la cólera y la admiración, la perspicacia y el artificio diseñan una sugerente topografía que pretende reconquistar la centralidad de los estudios literarios en la configuración de nuestra cultura.

Este primer número enciende la música de un contrapunto imaginario entre la prosa modernista peruana y la narrativa hispanoamericana contemporánea. Esta operación conceptual exige un doble desplazamiento en el espacio y en el tiempo y aunque los ejes propuestos de reflexión simultánea son atractivos y provocadores, es imprescindible –y esto es una objeción– un lector muy competente para seguirlos. También se observa cierto desbalance entre el amplio espacio concedido a la crítica y el menos espacio dedicado a la creación, lo cual quizá se explique por la necesidad de cimentar en su primer número las directrices que articulen su posterior devenir.

En este primer número se presenta un variado y valioso material: una bibliografía de Octavio Paz, ensayos sobre el poema épico del siglo XVI de Del Barco Centenera y *Los hijos del sol* de Abraham Valdelomar, entrevistas a Mempo Giardinelli y a Alberto Fuguet, un informe sobre el Encuentro de Narradores de Esta América (1997), la reivindicación de *Mors ex Vita* una novela olvidada de Clemente Palma, traducciones de poemas de René Char y de un cuento de Walter Jens, poesía de Pablo Guevara, cuentos de Patricia de Souza y Víctor Coral y la publicación de “Las queridas de humo”, cuento de Clemente Palma que no fue incluido en las ediciones de los *Cuentos Malévolos*, y además varias reseñas de libros.

Dada la extensión, la calidad y la densidad de los textos publicados, *Ajos & Zafiros* se convierte en la fundación más auspiciosa de una revista de literatura, dirigida por estudiantes, en los últimos años; además de instaurarse como una esperanza de

renovación de las redes analíticas y la erosionada piel de los estudios literarios.

Marcel Velázquez Castro, Richard Henríquez Robles, Víctor Coral Cordero, Agustín Prado Alvarado, Frida Poma Escudero, Maia Rojas Brückmann, Liliana Arce T. y Mylene Quilez Luna, todos ellos estudiantes de la Escuela de Literatura, son los responsables de este ambicioso proyecto.

*Aura*. Año II, N° 2, Lima, Primer semestre de 1998. Dirigen Milagros Carazas y Edmundo De La Sotta.

Editada por un grupo de alumnos de la Maestría en Literatura Peruana y Latinoamericana de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, *Aura* es una revista de literatura y cultura que se propone como un espacio abierto a la reflexión y la creación artística.

Este segundo número de *Aura* tiene como texto inicial el testimonio de uno de los más dignos exponentes de la música afroperuana, don Amador Ballumbrosio. Se trata del ameno y sensual discurso de un hombre que cuenta su historia y la de los demás negros o "yanas". Este relato (oral) es parte integrante del corpus recopilado con motivo de un trabajo de investigación realizado en la zona rural de Chincha (Ica), tal como lo indican en su presentación Hernán Becerra y Milagros Carazas.

En su sección de Críticas, aparecen tres extensos y rigurosos estudios. El primero es "Efraín Miranda: 'EE' o la demanda de reconocimiento" de Dorian Espezúa Salmón. Se intenta responder a preguntas como: Es Efraín Miranda un poeta indio? En su discurso se puede rastrear la cosmovisión indígena? Basado en la psicoanálisis lacaniano, Espezúa realiza una lectura del poema "EE" de Choza, publicado en 1978. Se busca así un acercamiento al discurso latente a partir del discurso manifiesto. Seguidamente, aparece "La dignificación de la nobleza inca. Un análisis de 'Loa'

y *La conquista del Perú* de Fr. Francisco del Castillo, el Ciego de la Merced” de Hernán Garrido-Lecca. Consta de dos partes, una primera donde se esboza algunos comentarios de carácter general respecto al Barroco y el Calderonismo presente en las dos obras analizadas de Castillo, y una segunda parte donde se propone que el tema subyacente en *La Conquista...* es el discurso de la dignificación de la nobleza inca. Este es un trabajo que contribuye al mejor conocimiento de la obra dramática de Castillo y la literatura colonial peruana. Además, se presenta “Elementos fantásticos en ‘El Hipocampo de oro’ de Abraham Valdelomar” de Kusi Pereda. Y como lo señala la autora: “El análisis de los elementos fantásticos permitirá entender su relación con lo extraño y lo maravilloso. El análisis intertextual ayudará a precisar o ampliar las perspectivas de lo fantástico en “El Hipocampo de oro” debido a que existen otros cuentos de Valdelomar que evocan temas y elementos similares”.

La sección de Creación contiene los poemas “Alguna vez” y “El lago” de Juan Gensollén, así como el cuento “Carol” de Jorge Santiago.

Por último, hay información referente a la Décima Biental de Cuento Premio Copé 1998, organizado por PetroPerú, y las reseñas de libros, a saber: *Contraste de figuras* de C. E Zavaleta y *Parejas en el parque y otros cuentos* de Selenco Vega, a cargo de Jesús Huamán y Juan Gensollén, respectivamente.

Por lo dicho antes, *Aura* es una revista semestral que cuenta con un interesante contenido, además de una fina edición. Esto revela el entusiasmo y la seriedad con que han asumido sus jóvenes gestores esta labor editorial y, en especial esta entrega.

*¿Un mundo sin certezas? Ética y saber en la modernidad.* José Carlos Ballón, Augusto Castro, Alfonso Ibañez y Pablo Quintanilla, Sur Casa de Estudios del Socialismo y Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, 1997, 84 pp.

A primera vista, los cuatro ensayos que conforman este volumen tiene poco en común más allá de ser el resultado de la reflexión de cuatro filósofos peruanos. La diversidad temática y de perspectivas es evidente.

José Carlos Ballón, en *Ética, modernidad y autoritarismo en el Perú actual: "¿Vigilar y castigar?"*, somete a crítica la visión de la modernización como mera recepción de artefactos, técnicas e instituciones. A la vez, devela la ausencia de procesos sustantivos de modernización en diversos ámbitos de la vida nacional. La fetichización descrita apenas si oculta la reproducción de formas de vida no sólo ajenas, sino incluso contradictorias, con la modernidad. Y es en el ámbito de la ética donde los entrapamientos se patentizan. De allí que el mundo ético, lejos de constituirse como mundo de la libertad, tienda a constituirse como un mundo regido por una lógica de amenaza y castigo.

Augusto Castro, por su parte, nos propone una reflexión de conjunto sobre el Japón, país donde ejerce la docencia universitaria. El título de su trabajo dice bastante en torno al programa del mismo: "Nada se deja, nada se olvida, todo se mantiene. Tradición, modernidad, modernización y postmodernidad en el Japón" Más allá de los elementos informativos y valorativos sobre la sociedad japonesa, el texto nos presenta una peculiar manera de entender el proceso de la modernidad. A primera vista, pareciera diluirse su especificidad en el contexto de una sociedad en la que las sólidas tradiciones, lejos de desvanecerse, se nos presentan vigorosas en diversos ámbitos. Y establecen curiosas sintonías con algunos rasgos de la llamada "actitud postmoderna".

En el texto de Alfonso Ibáñez nos encontramos con una recuperación del sentido pedagógico y político del proceso abierto por la ilustración. En el marco del debate abierto por el postmodernismo, Ibáñez nos propone reeditar la actitud ilustrada de recuperación acumulativa, de rectificación interna, a fin de acceder –por la vía de la argumentación racional– a una salida sintética que preserve los logros emancipatorios de la modernidad.

La lamentable desaparición de Thomas Kuhn en 1996 motivó a Pablo Quintanilla a escribir el texto que completa este volumen. En él, la innovadora visión de Kuhn en torno a los paradigmas científicos se contrapone con la popularizada versión en torno a “el fin de la historia” que propuso hace algunos años Francis Fukuyama. Cuestionando la visión hegeliana del progreso y del acabamiento del proceso histórico, Quintanilla nos propone una idea distinta –más humilde– de progreso como ampliación de nuestro horizonte comprensivo, fundamentada en la visión kuhniana de los paradigmas y en la posibilidad de traducción de los mismos.

Es justamente por la relación con este problema crucial que puede intentarse una lectura articuladora de los textos aquí presentados. Si se entiende la modernidad como un paradigma cultural que emerge en un determinado momento de la historia de determinadas sociedades, ¿en qué sentido es posible plantearse la posibilidad de su “traducción” a otros contextos históricos sociales? A su vez, ¿es posible que elementos de esos contextos puedan resignificarse, es decir “modernizarse”, sin vaciarse de contenido? El contraste entre las experiencias que analizan José Carlos Ballón y Augusto Castro es el contraste entre diversas respuestas a las preguntas planteadas.

Allí mismo se nos patentizan diversas maneras de entender la modernidad. En la diferencia es crucial la valoración que se tenga de su relación con las tradiciones. En una de ellas, adecuadamente sintetizada en la traducción inglesa de una frase del *Manifiesto Comunista* que dio título al célebre libro de Marshall Bermann, “todo lo sólido se desvanece en el aire”. En la otra, la modernidad no es sino el rasgo propio de aquellas sociedades capaces de reconfigurar incesantemente sus tradiciones. Siendo polares, las dos propuestas difícilmente existen en estado puro. Más aún cuando cada una de ellas encierra sus propias contradicciones: un cierto adanismo en la primera, el peligro de la banalización del término modernidad, en la segunda.

A pesar de una primera impresión en sentido contrario, la discusión de estos problemas va ganando terreno en diversos ámbitos de la sociedad peruana. Entrampados en las urgencias y las respuestas de corto plazo, comenzamos a sentir la necesidad de mirar de otra manera los asuntos. Una vez más, es del asombro –o de la extrañeza, como traduce Vicente Santuc la *thaumatse* de los griegos– que surge la pregunta por la filosofía.

En los últimos años, en SUR Casa de Estudios del Socialismo hemos tratado de mantener un espacio abierto para este tipo de reflexión. Y hemos visto cómo han proliferado otras tantas iniciativas de investigación y debate, particularmente atractivas para los jóvenes generaciones. En este contexto, publicar trabajos cuya calidad y pertinencia está fuera de duda, y que pertenecen a miembros y amigos de esta Casa, nos llena de satisfacción. Más aún si se trata de una nueva coedición con el Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, escenario privilegiado de la discusión en torno al país y su futuro. (Eduardo Cáceres Valdivia)

*Letras de mujer, IV concurso de cuento latinoamericano "Magda Portal"*. Lima, Ediciones Flora Tristán, Fondo de Cultura Económica, 1998.

*Letras de mujer* reúne cuentos del IV Concurso Magda Portal convocado, esta vez a nivel latinoamericano por el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán y contiene los tres primeros puestos, así como diez menciones especiales.

El libro se convierte por su material narrativo en fuente de información que permite observar y reflexionar a lectoras y lectores, por un lado, en cómo la temática de la mujer es campo fértil para la representación de las relaciones de género, especialmente, las de dominación, alienación y subordinación jerárquica como parte de la problemática femenina; y por otro lado, no sólo es el o los asuntos los que lograr interesar sino también la manera como